

Vergleichen Sie bitte während der Montage dieses Erweiterungssatzes die folgende Beschreibung mit dem Schaltplan. Auf diese Weise behalten Sie immer den Überblick über Ihren eigenen Fortschritt und sehen, ob die Kabel richtig angeschlossen sind.

**Entfernen Sie die Kabel Nr. 9 & Nr.11**

Diese beiden Kabel werden nicht benutzt (Entsorgung). Die Abbildung zeigt eine Phase, bei drei Phasen befindet sich Kabel Nr. 9 an Klemme Nr. 9.

**Vorsicht! Bei schaltbaren Maschinen (Star/Delta) wird NUR Kabel Nr. 9 entfernt.**

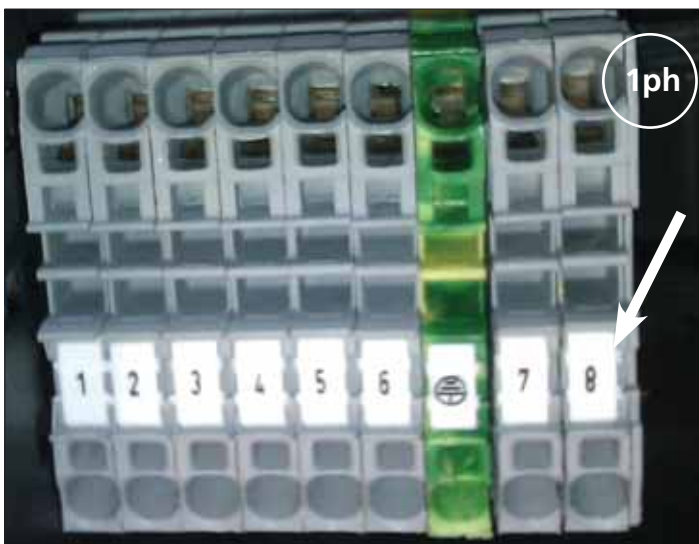


**Montage einer neuen Klemme (103821967) und Korrektur der Klemmennummer**

- Verwenden Sie für Einphasen-Kabel Nr. 8.
- Verwenden Sie für die Dreiphasen-Kabel Nr. 10.

Montieren Sie die neue Klemme mit der Nummer auf die (Kunststoff-) DIN-Schiene im Schaltkasten gemäß folgender Abbildung.

Montieren Sie die Klemmen (7&8 / 9&10) auf der anderen Seite der Kunststoff-Klemme, aufgrund der Niederspannung.



## Umlegen der Kabel für den Start-/Stoppschalter (B4)

- Bei Einphasen-Kabel verlegen Sie das Kabel für B4 von Klemme X9(6) zu Klemme X9(8).
- Bei Dreiphasen-Kabeln verlegen Sie das Kabel für B4 von Klemme X9(8) zu Klemme X9(10).



## Montage einer neuen Platine (103822545) im Schaltkasten

Arbeiten Sie nach der entsprechenden Sicherheitsanleitung und prüfen Sie, dass die Platine bis zum Endanschlag nach unten gedrückt wurde.



## Anschluss des Kabels Nr. 8 (103830452)

- Bei Einphasen-Kabeln benutzen Sie Kabel Nr. 8 für die Verbindung von Klemme X9(6) mit PCB A1(X4).
- Bei Dreiphasen-Kabeln benutzen Sie Kabel Nr. 8 für die Verbindung von Klemme X9(8) mit PCB A1(X4).





## Anschluss der Kabel Nr. 11 & Nr. 14 (103830430)

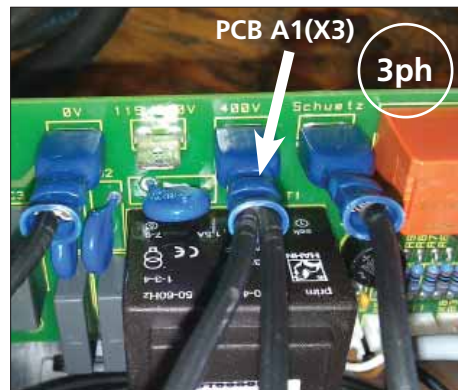
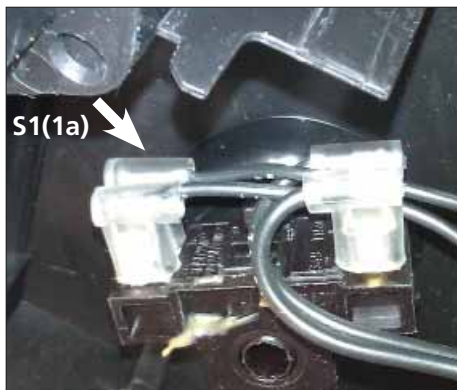
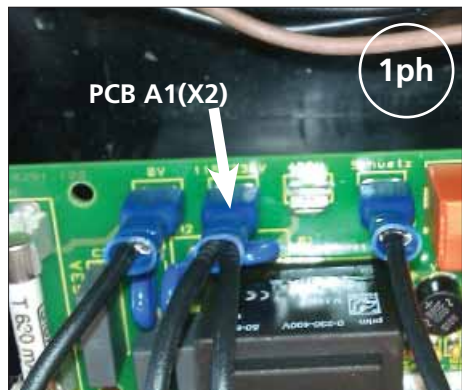
Die Kabel Nr. 11 und Nr. 14 werden am gleichen Punkt der Platine angeschlossen. Dies ist dadurch bedingt, dass die beiden Kabel den gleichen Flachstecker als Verzweigung nutzen.

Für einphasige Kabel:

- Benutzen Sie Kabel Nr. 11 für die Verbindung des Schützes K1(A2) mit PCB A1(X2).
- Benutzen Sie Kabel Nr. 14 für die Verbindung des Schützes S1(1a) mit PCB A1(X2).

Für dreiphasige Kabel: **(NICHT-schaltbare Maschinen).**

- Benutzen Sie Kabel Nr. 11 für die Verbindung des Schützes K1(A2) mit PCB A1(X3).
- Benutzen Sie Kabel Nr. 14 für die Verbindung des Schützes S1(1a) mit PCB A1(X3).



## Anschluss der Kabel Nr. 24 & Nr. 25

Diese beiden Kabel (Nr. 24 und Nr. 25) werden nur für schaltbare Maschinen (STAR/DELTA) benutzt. Ist die Maschine, die Sie aufrüsten, eine einphasige oder eine standardmäßige dreiphasige Maschine, dann benötigen Sie diese beiden Kabel nicht.

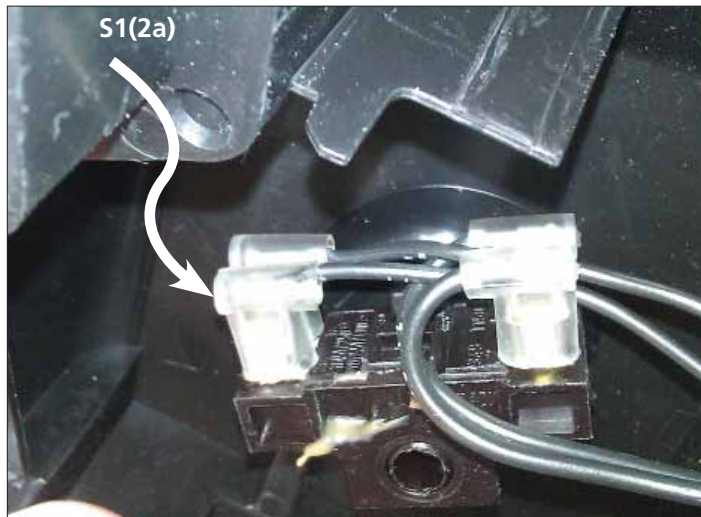
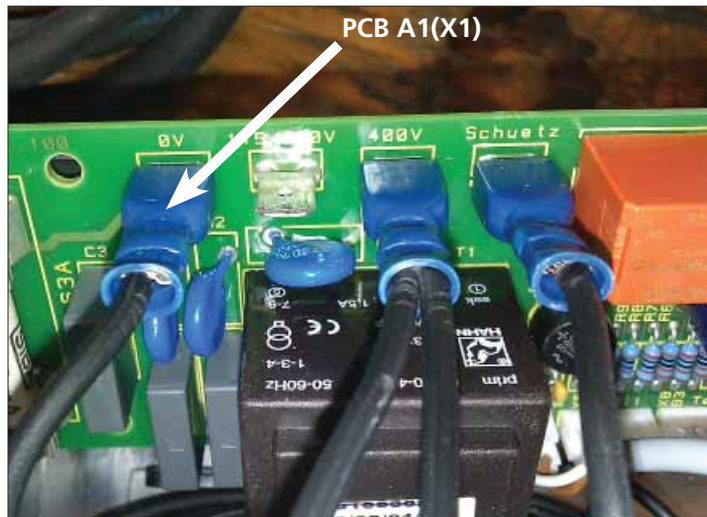
- Benutzen Sie Kabel Nr. 24 für die Verbindung des Schalters S2(8) mit PCB A1(X2).
- Benutzen Sie Kabel Nr. 25 für die Verbindung des Schalters S2(7) mit PCB A1(X3).

**Vorsicht! Wenn diese beiden Kabel nicht korrekt montiert werden, riskieren Sie eine Beschädigung der Platine!**



## Anschluss des Kabels Nr. 15 (103830435)

- Benutzen Sie Kabel Nr. 15 für die Verbindung von PCB A1(X1) mit Schalter S1(2a).



## Verbindung der Signalkabel für Start/Stopp mit der Platine (103830412)

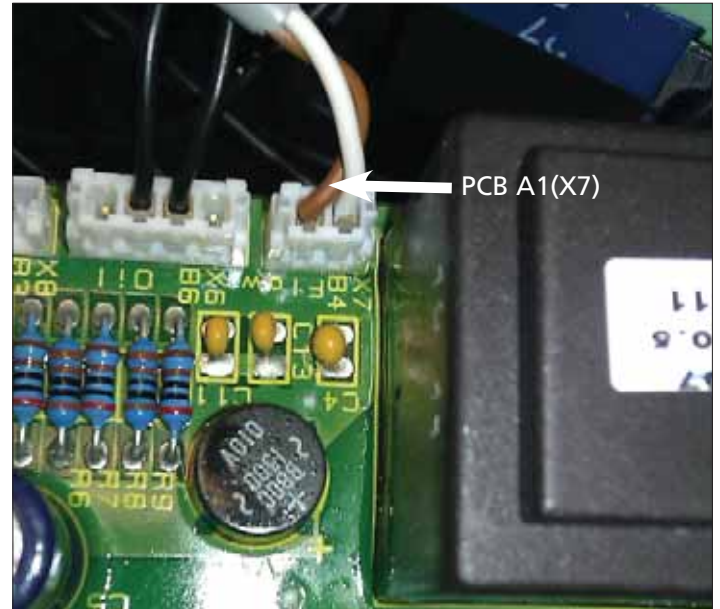
Es hat keine Bedeutung, in welcher Reihenfolge Sie das braune oder weiße Kabel montieren. Das braune Kabel kann beispielsweise zu Klemme Nr.7 oder Klemme Nr. 8 verbunden werden, ebenso das weiße.

Für einphasige Kabel:

- Benutzen Sie das graue Kabel zur Verbindung der Klemmen X9(7 & 8) mit PCB A1(X7).

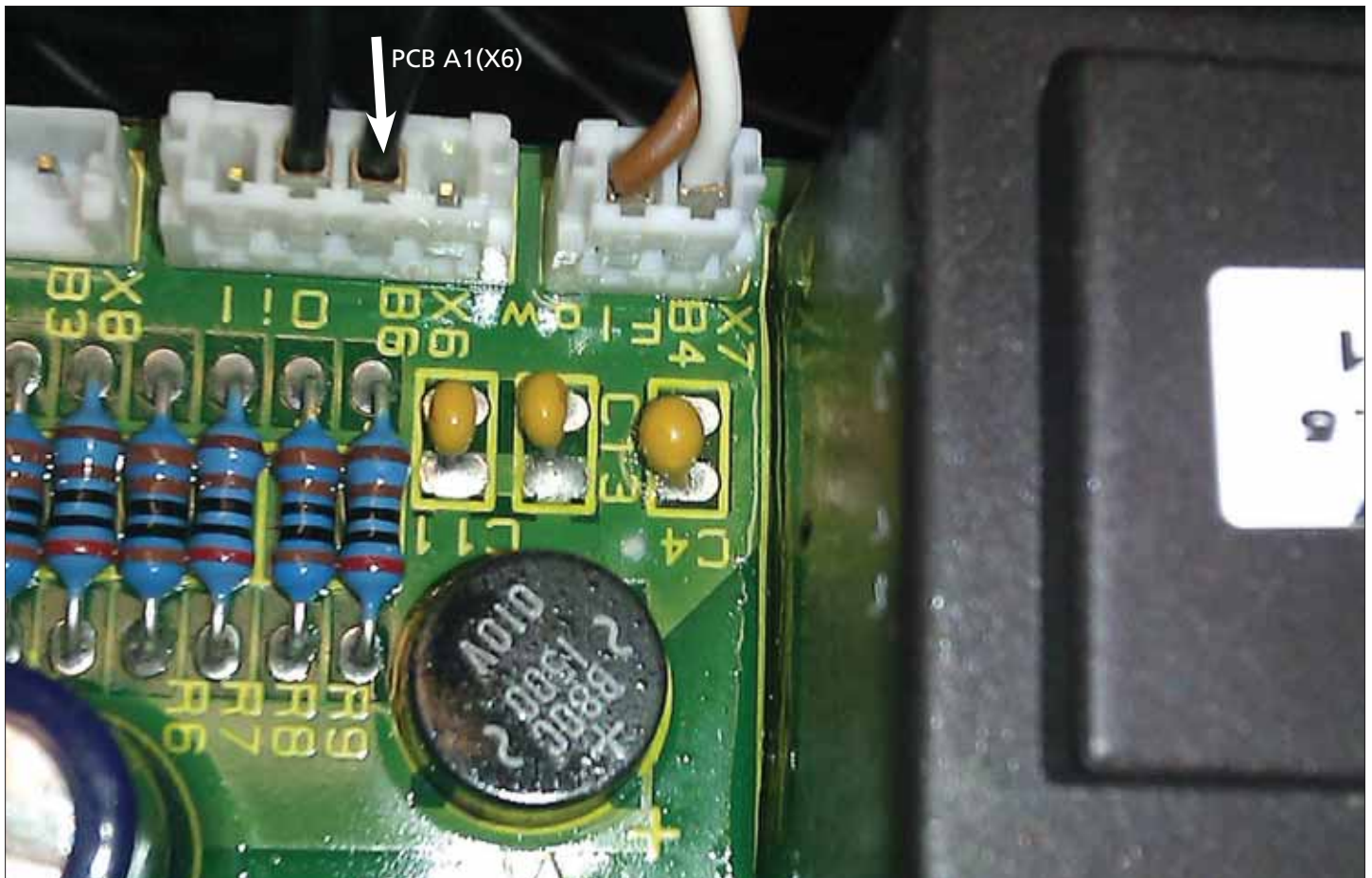
Für dreiphasige Kabel:

- Benutzen Sie das graue Kabel zur Verbindung der Klemmen X9(9 & 10) mit PCB A1(X7).



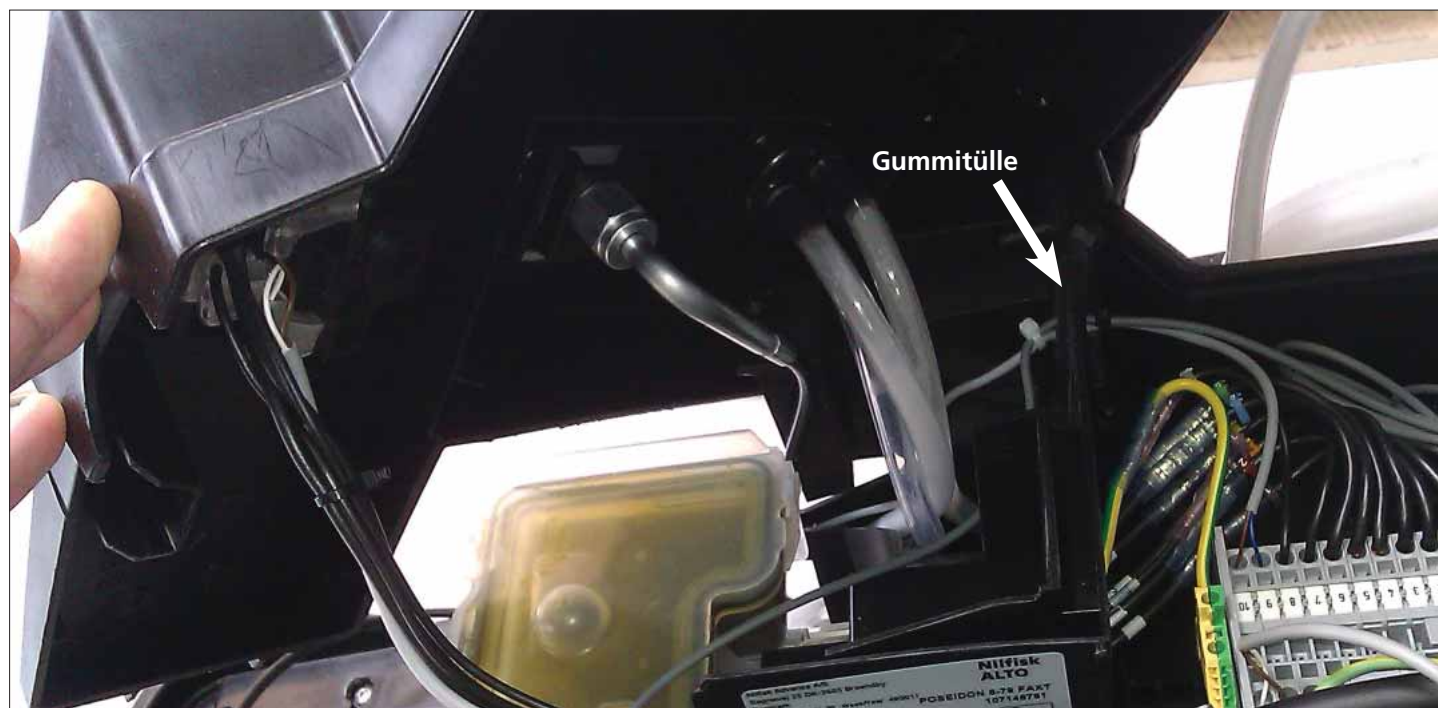
## Montage eines neuen Öldeckels mit Sensor B6 (107141475)

Tauschen Sie den alten Deckel gegen den neuen aus. Verbinden Sie Kabel B6 mit PCB A1(X6), das Kabel muss durch die Gummitülle in den Schaltkasten gezogen werden.



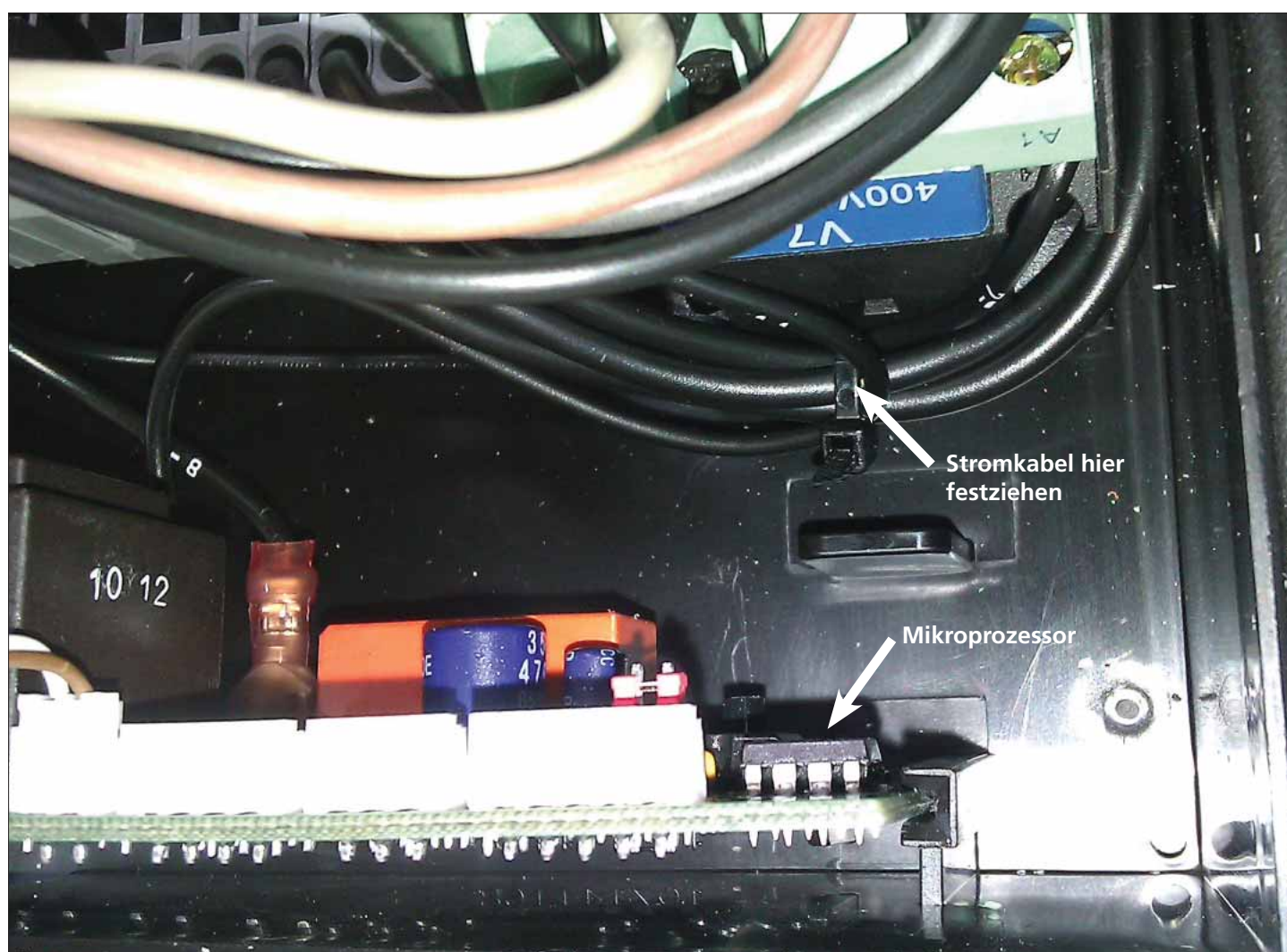


Die Gummitülle sehen Sie wie folgt:

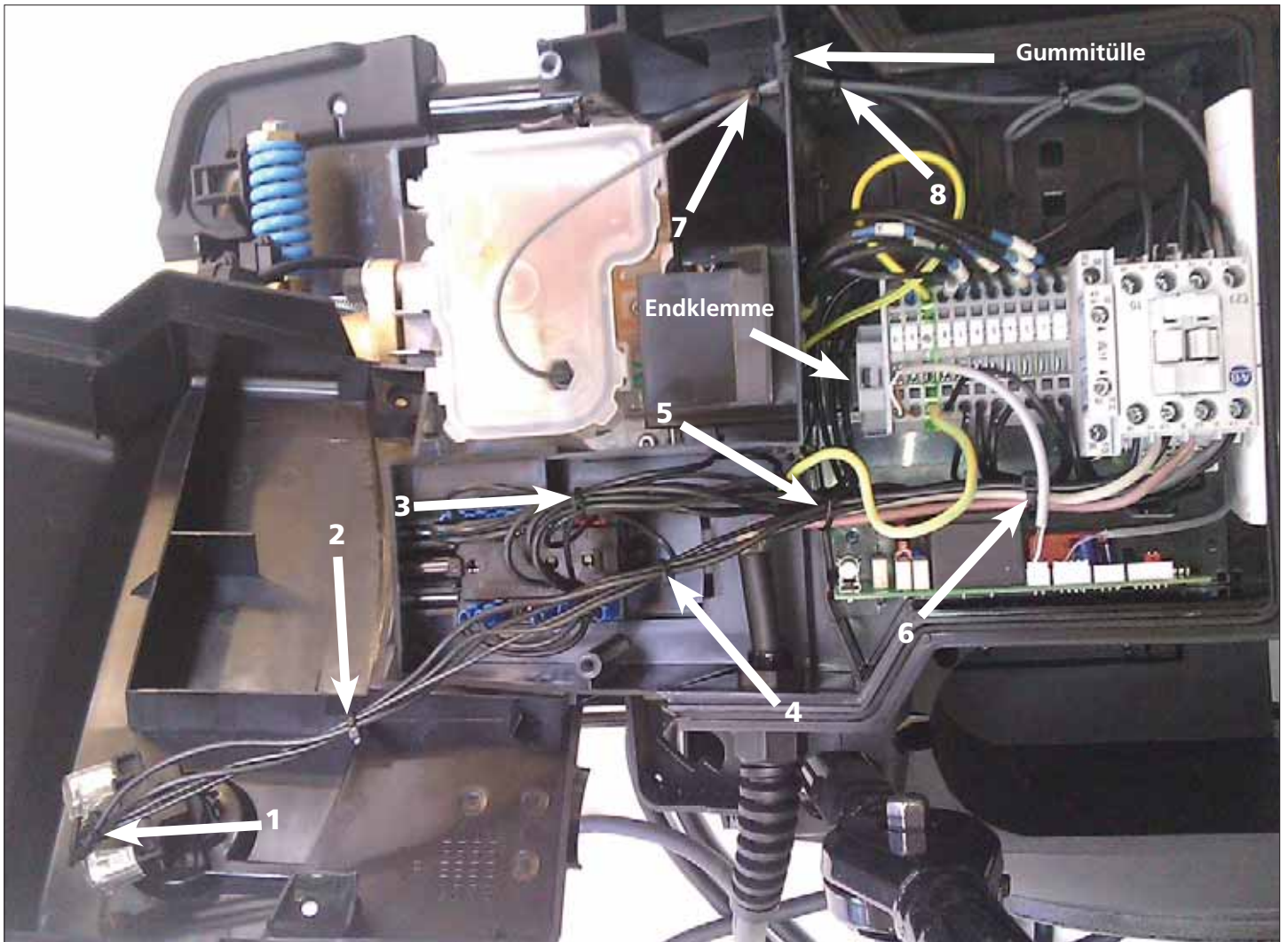


### Montage der Kabelbinder

Beim Befestigen der Kabel im Schaltkasten ist es **sehr wichtig**, dass alle Stromkabel vom Mikroprozessor fern gehalten werden. Befestigen Sie zuerst die internen Kabel am Schütz; verwenden Sie die kleine Öffnung an der Unterseite. Halten Sie dabei auch das Stromkabel vom Mikroprozessor fern.



Montieren Sie die restliches Kabelbinder wie im Folgenden gezeigt (1 bis 8).  
Stellen Sie sicher, dass die Abschlussklemme wieder in ihre Position zurückmontiert wird.



## Austausch der Schaltpläne

Für einphasige Kabel:

- Tauschen Sie Schaltplan 106420559 gegen Schaltplan 106420558 aus.

Für dreiphasige Kabel:

- Tauschen Sie Schaltplan 106420550 gegen Schaltplan 106420552 aus.

Für dreiphasige, schaltbare Kabel:

- Tauschen Sie Schaltplan 106420565 gegen Schaltplan 106420556 aus.

106403166 Teileliste:

Teil	Teilnr.	Anzahl
Schaltplan	106420552	1
Schaltplan	106420556	1
Schaltplan	106420558	1
Platine	103822545	1
Kabelklemme 4Q WAGO 281-901	103821967	1
Nummerierte Klemmen-Kabelbinder 4Q '1-10' WAGO:793-502	103821990	1
Kabelnr.: 8	103830452	1
Kabelnr.: 11 / Kabelnr.: 14	103830430	1
Kabelnr.: 15	103830435	1
Kabelnr.: 24	103830459	1
Kabelnr.: 25	103830460	1
KABEL 2x0,25mm <sup>2</sup>	103830412	1
SENSOR MIT ÖLDECKEL	107141475	1
Kabelbinder	1803329	9





## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaaleaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 14 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamarca 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1061  
Tel.: (+64) 9526 3890  
www.nilfisk.com.au

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Tel.: (+27) 11 975 7060  
www.wap.com.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com